

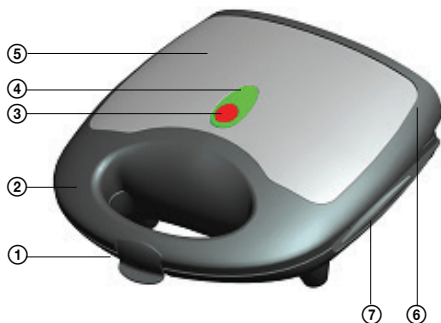


## S 179

<b>CZ</b>	<b>SENDVIČOVAČ</b> NÁVOD K OBSLUZE	<b>SI</b>	<b>APARAT ZA PRIPRAVO SENDVIČEV</b> NAVODILA
<b>SK</b>	<b>SENDVIČOVAČ</b> NÁVOD NA OBSLUHU	<b>SR/MNE</b>	<b>TOSTER ZA SENDVIČE</b> UPUTSTVO ZA UPOTREBU
<b>PL</b>	<b>OPIEKACZ</b> INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>FR</b>	<b>APPAREIL A SANDWICHS</b> MODE D'EMPLOI
<b>HU</b>	<b>SZENDVICSSÜTŐ</b> HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	<b>IT</b>	<b>PIASTRA PER PANINI</b> MANUALE DI ISTRUZIONI
<b>DE</b>	<b>SANDWICH-TOASTER</b> BEDIENUNGSANLEITUNG	<b>ES</b>	<b>SANDWICHERA</b> MANUAL DE INSTRUCCIONES
<b>GB</b>	<b>SANDWICH MAKER</b> INSTRUCTION MANUAL	<b>ET</b>	<b>VÕILEIVAGRILL</b> KASUTUSJUHEND
<b>HR/BIH</b>	<b>TOSTER ZA SENDVIČE</b> UPUTE ZA UPORABU		

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vzklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema.

**POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS**



**CZ**

1. Pojistka
2. Rukojet'
3. Indikátor napájení (červený)
4. Indikátor připravenosti (zelený)
5. Nerezový povrch
6. Vrchní část
7. Spodní část

**SK**

1. Poistka
2. Rukoväť
3. Indikátor napájania (červený)
4. Indikátor pripravenosti (zelený)
5. Antikorový povrch
6. Vrchná časť
7. Spodná časť

**PL**

1. Zatrzask
2. Uchwyt
3. Wskaźnik zasilania (czerwony)
4. Wskaźnik gotowości (zielony)
5. Powierzchnia ze stali nierdzewnej
6. Górna część
7. Dolna część

**HU**

1. Retsz
2. Fogantyú
3. Tápéllátás kijelző (piros)
4. Fűtés kijelző (zöld)
5. Rostsdamentes felület
6. Felső rész
7. Alsó rész

**DE**

1. Sicherung
2. Handgriff
3. Stromversorgungsindikator (rot)
4. Bereitschaftsindikator (grün)
5. Rostfreie Oberfläche
6. Oberteil
7. Unterteil

**GB**

1. Lid latch
2. Handle
3. Power On light (red)
4. Ready to Cook indicator (green)
5. Stainless steel surface
6. Top lid
7. Bottom part

**HR/BIH**

1. Bravica
2. Ručka
3. Pokazivač napajanja (crvena)
4. Pokazivač zagrijanosti (zeleni)
5. Površina od nehrđajućeg čelika
6. Gornji dio
7. Donji dio

**SI**

1. Varovalo
2. Ročaj
3. Kazalec el. napajanja (rdeč)
4. Kazalec pripravljenosti (zelen)
5. Nerjaveča površina
6. Zgornji del
7. Spodnji del

**SR/MNE**

1. Zatvarač poklopca
2. Ručka
3. Indikator napajanja (crveni)
4. Indikator spremnosti za tostiranje (zeleni)
5. Površina od nerđajućeg čelika
6. Gornji poklopac
7. Donji deo

**FR**

1. Sécurité
2. Poignée
3. Indicateur de « mise sous tension » (rouge)
4. Indicateur « prêt-à-cuire » (vert)
5. Surface inoxydable
6. Partie supérieure
7. Partie inférieure

**IT**

1. Coperchio di chiusura
2. Maniglia
3. Spia indicatore di accensione (rossa)
4. Spia pronti a cuocere (verde)
5. Superficie in acciaio inox
6. Coperchio superiore
7. Parte inferiore

**ES**

1. Traba de la tapa
2. Manija
3. Luz indicadora de encendido (roja)
4. Indicador de listo para cocinar (verde)
5. Superficie de acero inoxidable
6. Tapa superior
7. Parte inferior

**ET**

1. Kaane sulgur
2. Käepide
3. Voolutoite märgutuli (punane)
4. Tööks valmisoleku märgutuli (roheline)
5. Roostevabast terasest pealispind
6. Ülemine kaas
7. Alumine osa

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!**

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/ uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nepoužívejte sendvičovač, pokud je jakkoli poškozen nebo je poškozen přívodní kabel. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Sendvičovač by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
5. Doporučujeme nenechávat sendvičovač se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
6. Nepoužívejte sendvičovač venku nebo ve vlhkém prostředí. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo sendvičovače mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
7. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte sendvičovač v blízkosti dětí.
8. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
9. Teplota povrchů v blízkosti přístroje může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Sendvičovač umístěte mimo dosah ostatních předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti.

10. Během použití a po něm se nedotýkejte pečicích ploch ani horkých částí krytu výrobku, dokud výrobek nevychladne. Dotýkat se můžete pouze madla, aby nedošlo k popálení.
11. Pečicí plochy tohoto výrobku mají nepřilnavý povrch, takže se snadno čistí. Nepoužívejte tedy k čištění vnitřních/vnějších částí výrobku a k manipulaci se sendviči žádné kovové ani tvrdé předměty či náradí, abyste povrch pečicích ploch nepoškodili.
12. Pečicí plochy neoplachujte pod tekoucí vodou ani je nepokládejte do vody.
13. Sendvičovač nepokládejte na horký povrch ani jej nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla (např. plotýnky sporáku).
14. Používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
15. Spotřebič nezapojujte do zásuvek se vzdáleným spínáním nebo ovládaným časovými spínači.
16. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
  - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
  - spotřebiče používané v zemědělství
  - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
  - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
17. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.



### Horký povrch!

### Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod a uložte k nahlédnutí v budoucnu.
2. Odstraňte z přístroje obalový materiál a všechny nálepky.
3. Očistěte pečicí plochy vlhkým hadříkem nebo houbou.
4. Osušte utěrkou nebo papírovým ubrouskem.
5. Pečicí plochy lehce potřete kouskem másla nebo trochou oleje.

**Poznámka:** Při prvním zahívání sendvičovače můžete zaznamenat jemný zápach nebo dým. Tento jev je běžný

u většiny spotřebičů s topnými tělesy a nepředstavuje ohrožení bezpečnosti vašeho spotřebiče.

## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

1. Sendvičovač zavřete a zapojte jej do zásuvky. Povšimněte si, že se rozsvítí kontrolka napájení a připravenosti, indikující začátek přehřevu.
  2. Dosažení pečicí teploty trvá přibližně 3 minuty, kontrolka připravenosti poté pohasne.
  3. Otevřete víko a na spodní pečicí plochu položte opékaný pokrm.
  4. Zavřete víko. Znovu se rozsvítí kontrolka připravenosti.
  5. Pečte přibližně 2 až 3 minuty, kontrolka připravenosti opět pohasne. Doba pečení upravte podle vlastní chuti a oblíbeného stupně propečení.
  6. Když je pokrm hotov, otevřete pomocí madla víko sendvičovače. K vyjmutí pokrmu použijte plastovou špachtli. Nikdy nepoužívejte kovové kleště nebo nože, mohli byste tak poškodit nepřilnavý povrch pečících ploten.
  7. Po použití odpojte sendvičovač ze zásuvky ve zdi a nechejte jej otevřený zchladnout.
- Pečicí plochy zbavte jemným otřením zbytků potravin. Připečené zbytky navlhčete roztokem teplé vody a saponátu a odstraňte pomocí plastové špachtle, nebo na pečicí plochy položte navlhčenou papírovou utěrku, aby se připečené zbytky odmočily.
  - Nepoužívejte ostré předměty, které by mohly poškrábat nepřilnavý povrch.
  - K odebírání pokrmů nepoužívejte kovové náčiní, mohli byste poškodit nepřilnavý povrch.
  - Vnější povrch spotřebiče otřete pouze vlhkou utěrkou. Na vnější povrchy nepoužívejte čisticí prášky nebo drátěnky. Mohli byste poškodit povrchovou úpravu.
  - Neponořujte do vody ani jiných tekutin. Nemyjte v myčce na nádobí.

## ULOŽENÍ

- Před uložením sendvičovač vždy odpojte od napájení.
- Před uložením se vždy ujistěte, že je sendvičovač studený a suchý.
- Pro snazší skladování lze napájecí šňůru ovinout kolem spodní části přístroje.

**Poznámka:** Během opékání se rozsvěcuje a zhasíná zelená kontrolka signalizující připravenost k opékání podle toho, jak je udržována správná teplota pečících ploch.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a počkejte, až sendvičovač zchladne. Sendvičovač není třeba při čištění rozebírat.

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220-240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 700 W



08/05



# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**SK Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Nepoužívajte sendvičovač, ak je akokoľvek poškodený alebo je poškodený prírodný kábel. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Sendvičovač by sa nemal ponechať počas chodu bez dozoru.
5. Odporúčame nenechávať sendvičovač so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vyťahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
6. Nepoužívajte sendvičovač vonku alebo vo vlhkom prostredí. Nedotýkajte sa prírodného kábla alebo sendvičovača mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
7. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate sendvičovač v blízkosti detí.
8. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
9. Teplota povrchov v blízkosti prístroja môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Sendvičovač umiestnite mimo dosahu ostatných predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť.

10. Počas použitia a po ňom sa nedotýkajte opekacích plôch ani horúcich častí krytu výrobku, pokým výrobok nevychladne. Dotýkať sa môžete iba držadla, aby nedošlo k popáleniu.
11. Opekacie plochy tohto výrobku majú neprilnavý povrch, takže sa ľahko čistia. Nepoužívajte teda na čistenie vnútorných/vonkajších častí výrobku a na manipuláciu so sendvičmi žiadne kovové ani tvrdé predmety či náradie, aby ste povrch opekacích plôch nepoškodili.
12. Opekacie plochy neoplachujte pod tečúcou vodou ani ich nekladte do vody.
13. Sendvičovač nekladte na horúci povrch ani ho nepoužívajte v blízkosti zdroja tepla (napr. platničky sporáka).
14. Používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
15. Spotrebič nezapájajte do zásuviek so vzdialeným spínaním alebo ovládaným časovými spínačmi.
16. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
  - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
  - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
  - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
  - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
17. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.



### Horúci povrch!

**Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!**

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod a uložte na nahládnutie v budúcnosti.
2. Odstráňte z prístroja obalový materiál a všetky nálepky.
3. Očistite pečiacie plochy vlhkou handričkou alebo hubkou.
4. Osušte utierkou alebo papierovým obrúskom.

**Prístroj neponárajte do vody a nepúšťajte vodu priamo na opekacie plochy!**

5. Opekacie plochy zľahka potrite kúskom masla alebo trochu oleja.

**Poznámka:** Pri prvom zahrievaní sendvičovača môžete zaznamenať jemný zápach alebo dym. Tento jav je bežný pri väčšine spotrebičov s ohrievacími telesami a nepredstavuje ohrozenie bezpečnosti vášho spotrebiča.

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

1. Sendvičovač zavrite a zapojte ho do zásuvky. Všimnite si, že sa rozsvietia kontrolky napájania a pripravenosti indikujúce začiatok predhrevu.
2. Dosiahnutie teploty opekania trvá približne 3 minúty, kontrolka pripravenosti potom pohasne.
3. Otvorte veko a na spodnú opekaciu plochu položte opekaný pokrm.
4. Zavrite veko. Znovu sa rozsvietia kontrolka pripravenosti.
5. Pečte približne 2 až 3 minúty, kontrolka pripravenosti opäť zhasne. Čas pečenia upravte podľa vlastnej chuti a obľúbeného stupňa prepečenia.
6. Keď je pokrm hotový, otvorte pomocou držadla veko sendvičovača. Na vybratie pokrmu použite plastovú špachtľu. Nikdy nepoužívajte kovové kliešte alebo nože, mohli by ste tak poškodiť nepríľnavý povrch opekacích plôch.
7. Po použití odpojte sendvičovač od zásuvky v stene a nechajte ho otvorený schladnúť.

**Poznámka:** Počas opekania sa rozsvetuje a zhasína zelená kontrolka signalizujúca pripravenosť na opekanie podľa toho, ako sa udržiava správna teplota opekacích plôch.

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg.sk](http://www.ecg.sk).  
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred čistením vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky a počkajte, až sendvičovač schladne. Sendvičovač nie je potrebné pri čistení rozoberať.
- Opekacie plochy zbvate jemným utrením zvyškov potravín. Pripečené zvyšky navlhčite roztokom teplej vody a saponátu a odstráňte pomocou plastovej stierky alebo na opekacie plochy položte navlhčenú papierovú utierku, aby sa pripečené zvyšky odmočili.
- Nepoužívajte ostré predmety, ktoré by mohli poškrabať nepríľnavý povrch.
- Na odoberanie pokrmov nepoužívajte kovové náčinie, mohli by ste poškodiť nepríľnavý povrch.
- Vonkajší povrch spotrebiča utrite iba vlhkou utierkou. Na vonkajšie povrchy nepoužívajte čistiace prášky alebo drôtenky. Mohli by ste poškodiť povrchovú úpravu.
- Neponárajte do vody ani iných tekutín. Neumývajte v umývačke riadu.

## ULOŽENIE

- Pred uložením sendvičovač vždy odpojte od napájania.
- Pred uložením sa vždy uistite, že je sendvičovač studený a suchý.
- Pre jednoduchšie skladovanie je možné napájaciu šnúru ovinuť okolo spodnej časti prístroja.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 220-240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 700 W



08/05





# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Ostrzeżenie:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia. Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie należy używać opiekacza, jeżeli jest uszkodzony lub jeżeli jest uszkodzony kabel zasilający. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
4. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
5. Nie należy pozostawiać opiekacza, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
6. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz, ani w wilgotnym środowisku. Nie należy dotykać przewodu zasilającego ani opiekacza mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
7. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
8. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.

9. Temperatura w pobliżu urządzenia może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Opiekacz należy umieścić w odpowiedniej odległości od innych przedmiotów celem zapewnienia niezbędnej cyrkulacji powietrza.
10. W trakcie i po zakończeniu korzystania z urządzenia nie należy dotykać gorących elementów obudowy ani płyt grzewczych, dopóki nie wystygną. Chcąc uniknąć oparzenia, należy dotykać wyłącznie uchwytu.
11. Płyty grzewcze mają nieprzywierającą powłokę, ułatwiającą czyszczenie. Do czyszczenia urządzenia z zewnątrz ani od wewnątrz, nie należy stosować metalowych, ani innych twardych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić nieprzywierającą powłokę.
12. Płyt grzewczych nie należy płukać, ani zanurzać w wodzie.
13. Opiekacza nie należy kłaść na gorącej powierzchni, ani używać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenka.
14. Używać urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
15. Urządzenia nie należy podłączać do gniazd sterowanych zdalnie lub sterowanych czasomierzami.
16. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, np.:
  - urządzenia w aneksach kuchennych w biurach i pozostałych miejscach pracy,
  - urządzenia stosowane w rolnictwie,
  - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach itp.,
  - urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem.
17. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Urządzenie nie może służyć jako zabawka. Czyszczenie i konserwację można powierzyć tylko dzieciom powyżej 8 lat i wyłącznie pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.



**Gorąca powierzchnia!**

**Do not immerse in water! – Nie wolno zanurzać w wodzie!**

## PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

1. Przed użyciem prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i zachowanie jej do wglądu w przyszłości.
2. Usuń z urządzenia materiał opakowaniowy i wszystkie naklejki.
3. Oczyszć płyty grzewcze wilgotną szmatką lub gąbką.  
**Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i nie lej wody bezpośrednio na płytki grzewcze!**
4. Osusz ścierką lub ręcznikiem papierowym.
5. Natrzyj płytki grzewcze kawałkiem masła lub paroma kroplami oleju.

**Uwaga:** Podczas pierwszego włączenia opiekacza może wystąpić delikatny zapach lub dym. Jest to normalne dla większości urządzeń z elementami grzejnymi i nie stanowi zagrożenia dla bezpieczeństwa urządzenia.

## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

1. Zamknij opiekacz i podłącz go do gniazdka. Powinny zapalić się diody zasilania i gotowości oznaczające rozpoczęcie podgrzewania.
2. Osiągnięcie temperatury pieczenia trwa około 3 minuty, następnie dioda gotowości zgaśnie.
3. Otwórz pokrywę i połóż opiekany pokarm na dolną płytkę grzewczą.
4. Zamknij pokrywę. Ponownie zapali się dioda gotowości.
5. Piecz przez około 2–3 minuty, dioda gotowości następnie zgaśnie. Ustaw czas pieczenia według własnego gustu i ulubionego stopnia wypieczenia.
6. Kiedy posiłek będzie gotowy, otwórz pokrywę opiekacza za pomocą uchwyty. Do wyjęcia posiłku użyj plastikowej łyżki. Nie należy używać metalowych kleszczy lub noża, ponieważ można w ten sposób uszkodzić nieprzewodzącą powierzchnię płyt grzewczych.
7. Po użyciu należy odłączyć opiekacz z gniazdka, utworzyć i pozostawić aż do wystygnięcia.

**Uwaga:** Zielone światelko wskaźnika gotowości zapala się i gaśnie w trakcie opiekania, w zależności od aktualnej temperatury płyt grzewczych.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Nie trzeba rozmontowywać opiekacza podczas czyszczenia.
- Usuń resztki jedzenia z płyt grzewczych poprzez delikatne wycieranie. Spalone resztki należy nawilżyć roztworem ciepłej wody i detergentu i usunąć za pomocą plastikowej łyżki, można też na płytki grzewcze położyć nawilżoną papierową ścierkę, aby przypieczone resztki się odmoczyły.
- Nie należy używać ostrych przedmiotów, które by mogły zarysować powierzchnię nieprzewodzącą.
- Do wyjmowania jedzenia nie należy używać naczyń metalowych, mogłyby dojść do uszkodzenia powierzchni nieprzewodzącej.
- Zewnętrzną powierzchnię urządzenia wytrzyj wilgotną ścierką. Do zewnętrznych powierzchni nie należy używać proszków ściernych lub wełny metalowej. Mogłyby dojść do uszkodzenia warstwy powierzchniowej.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy. Nie wolno myć w zmywarce.

## PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem opiekacza należy go odłączyć od zasilania.
- Przed przechowywaniem należy się upewnić, że opiekacz jest chłodny i suchy.
- Dla ułatwienia przechowywania przewód zasilający może być owinięty wokół dolnej części urządzenia.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 220-240 V~ 50/60 Hz  
Moc nominalna: 700 W

PL

## EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

PL

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültség-ingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

HU

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Ha a szendvicssütő vagy a hálózati vezetéke sérült, akkor a készüléket használni tilos. A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A szendvicssütőt használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
5. A hálózathoz csatlakoztatott szendvicssütőt felügyelet nélkül hagyni tilos. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
6. A szendvicssütőt szabadban vagy nedves környezetben ne használja. A hálózati vezetéket és a szendvicssütőt vizes vagy nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
7. Legyen nagyon körültekintő, amikor a szendvicssütőt gyermekek közelében használja.
8. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.

9. A készülék közelében található felületek a készülék használata közben felmelegedhetnek. A szendvicssütőt úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében.
10. Használat közben ne érintse meg a sütő felületeket és a készülék burkolatát, a készüléket csak teljesen kihűlt állapotban mozgassa. Az égési sérülések elkerülése érdekében csak a készülék fogantyúját fogja meg.
11. A készülék sütő felületei tapadásmentes kivitelben készültek, így könnyen tisztíthatók. A készülék sütő felületeinek és külső burkolatainak a tisztításához és ápolásához ne használjon fém és túl kemény tárgyakat vagy eszközöket, mert ezek a felületet megkarcolhatják.
12. A sütő felületet nem szabad folyóvíz alá helyezni vagy vízbe mártani.
13. A szendvicssütőt ne helyezze le forró felületre és azt hőforrások (pl. tűzhely) közelében se használja.
14. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
15. A készüléket nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt konnektorhoz csatlakoztatni.
16. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
  - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
  - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
  - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
  - turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.
17. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetések a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.



### **Forró felület!**

**Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!**

## **AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT**

1. A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és azt a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

2. A készülékről távolítsd el minden csomagolóanyagot és öntapadós címkét.
3. A sütő felületet enyhén benedvesített ruhával vagy szivaccsal töröld meg.  
**A készüléket ne merítse vízbe, illetve a sütő felületre ne folyasson vizet!**
4. A sütő felületet töröld szárazra egy konyharuhával vagy konyhai papírkendővel.
5. A sütő felületet finoman kenje be vajjal vagy olajjal.

**Megjegyzés:** Az első bekapcsoláskor a készülékből égési szag vagy enyhe füst szállhat fel. Ez minden fűtőtesttel szerelt készüléknél előforduló jelenség, ami rövid időn belül megszűnik és nem jelent készülékhibát.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. A szendvicssütőt zárja össze és a hálózati csatlakozódugót dugja a fali aljzatba. Bekapcsol a tápellátás és a fűtés kijelző is, jelezve, hogy a készülék bemelegítése megkezdődött.
2. Amikor a készülék eléri a sütési hőmérsékletet (körülbelül 3 perc múlva) a fűtés kijelző elalszik.
3. Nyissa ki a szendvicssütőt és az alsó sütőlapra helyezze rá a sütni kívánt szendvicset.
4. Zárja le a fedelet. A fűtés kijelző ismét bekapcsol.
5. A sütés ideje körülbelül 2–3 perc, közben a fűtés kijelző ki- és bekapcsolhat. A fenti sütési idő csak tájékoztató jellegű, azt a szendvics összetételétől függően vagy az ízlése szerint megváltoztathatja.
6. Amikor a szendvics elkészült, nyissa ki a fedelet a fogantyúnál fogva. A kész szendvicset műanyag vagy fa eszközzel vegye ki. Ne használjon fém eszközöket, mert ezek megkarcolhatják a tapadásmentes felületet.
7. Ha már nem kíván több szendvicset sütni, akkor húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzattól, és a készüléket kinyitva hagyja teljesen kihűlni.

**Megjegyzés:** sütés közben a fűtés kijelző (zöld színű) ki- és bekapcsol, biztosítva a sütő felület folyamatosan optimális hőmérsékletét a szendvics megfelelő átsütéséhez.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzattól, majd várja meg a szendvicssütő teljes lehűlését. A szendvicssütőt nem kell a tisztításhoz szétszedni.

- A sütő felületről finoman törölje le az élelmiszer maradókat. A felületre rásült ételmaradókat mosogatószeres langyos vízzel finoman nedvesítse meg, majd műanyag kaparóval távolítsa el, vagy mosogatószeres vízbe mártott konyhai törölőpapírt tegyen a sütő felületre az ételmaradékok fellazításához.
- Ne használjon éles és karcoló anyagokat, ezek sérülést okozhatnak a tapadásmentes felületben.
- A kész szendvics kivételéhez se használjon fém eszközöket, ezek is sérülést okozhatnak a tapadásmentes felületben.
- A készülék külső burkolatát csak enyhén nedves ruhával töröld meg. A külső felület tisztításához se használjon karcoló tisztítószereket és eszközöket. Ezek maradó sérülést okozhatnak a felületen.
- A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos. Nem szabad mosogatógépben mosni!

## TÁROLÁS

- A tárolás előtt a szendvicssütő hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzattól.
- Az eltárolás előtt győződjön meg arról, hogy a szendvicssütő teljesen kihűlt és száraz-e.
- Tároláshoz a hálózati vezetékét fel lehet tekerni a készülékre.

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220-240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 700 W

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05



HU

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



# SICHERHEITSHINWEISE

**Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!**

**Warnung:** Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die während der Vorbereitungen, durch unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder einer Veränderung oder jeglicher Reparaturen an den Geräteteilen.

DE

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß gültiger elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Verwenden Sie nicht den Sandwich-Maker, falls er beschädigt ist oder das Stromzufuhrkabel beschädigt ist. Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem eventuellen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
4. Der Sandwichtoaster sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
5. Wir empfehlen, den Sandwichtoaster mit eingestecktem Stromkabel in der Steckdose nicht ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
6. Verwenden Sie den Sandwichtoaster nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Fassen Sie das Stromkabel oder den

Sandwichtoaster nicht mit nassen Händen an. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.

7. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Sandwichtoaster in der Nähe von Kindern verwenden!
  8. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
  9. Die Oberflächen in der Nähe des Gerätes können sich während seines Betriebes ungewöhnlich erwärmen. Stellen Sie den Sandwichtoaster außerhalb der Reichweite von Gegenständen so auf, sodass eine freie Luftzirkulation gewährleistet ist.
- DE**
10. Während der Verwendung und danach berühren Sie bitte nicht die Backflächen und auch nicht die heißen Teile des Produktes, solange das Gerät nicht ausgekühlt ist. Berühren dürfen Sie nur den Griff, damit es nicht zu Verbrennungen kommt.
  11. Die Backflächen dieses Produktes haben eine antihaftbeschichtete Oberfläche, so lassen sie sich einfach reinigen. Verwenden Sie also zur Reinigung der inneren / äußeren Teile des Produktes und zum Betrieb mit den Sandwiches keine metallischen und andere harten Gegenstände oder Werkzeuge, damit die Oberfläche der Backfläche nicht beschädigt wird.
  12. Die Backfläche spülen Sie bitte nicht unter fließendem Wasser ab. Tauchen Sie sie auch nicht ins Wasser.
  13. Stellen Sie den Sandwichtoaster nicht auf eine heiße Oberfläche und verwenden Sie ihn auch nicht in der Nähe einer Wärmequelle (z.B. einer Herdplatte).
  14. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
  15. Das Gerät stecken Sie bitte nicht in die Steckdose mithilfe eines Verlängerungskabels oder einer Zeitschaltuhr.
  16. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnlichen Räumen bestimmt, wie z.B.
    - Küchenzeilen in Firmen, Büro- und anderen Arbeitsräumen,
    - Geräte, die in der Landwirtschaft verwendet werden,
    - Geräte, die für Hotelgäste, in Motels und anderen Gastgewerben verwendet werden,
    - Geräte, die im Beherbergungsgewerbe mit Frühstück verwendet werden.

17. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren oder älter sowie von Personen mit geringeren physischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mit unzureichenden Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise angeleitet wurden und in der Lage sind, eventuelle Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die durch den Verwender durchgeführt werden soll, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn Sie nicht älter als 8 Jahre und beaufsichtigt werden. Kinder, die jünger als 8 Jahre sind, müssen außerhalb der Reichweite des Gerätes und seines Zuleitungskabels sein.



### Heiße Oberfläche!

### Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

#### VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

1. Vor der Verwendung lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die spätere Verwendung gut auf.
2. Entfernen Sie von dem Gerät das Verpackungsmaterial sowie alle Aufkleber.
3. Reinigen Sie die Backfläche mit einem feuchten Tuch oder mit einem Schwamm.  
**Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser und geben Sie kein Wasser direkt auf die Backflächen!**
4. Trocknen Sie das Gerät mit einem Tuch oder einem Papierküchentuch.
5. Die Backfläche reiben Sie bitte mit einem Stück Butter oder mit etwas Öl ein.

**Anmerkung:** Vor dem ersten Erhitzen des Sandwich-Makers können ein leichter Geruch oder Rauch entstehen. Diese Erscheinung ist bei den meisten Geräten mit Heizelementen eine völlig normale Erscheinung und stellen keine Gefahr an Ihrem Elektrogerät dar.

#### ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG

1. Schließen Sie den Sandwich-Maker und stecken Sie ihn in die Steckdose. Achten Sie bitte darauf, dass die Strom- und Bereitschaftskontrollleuchte leuchtet, die den Beginn des Heizvorganges anzeigt.
2. Das Erreichen der Backtemperatur dauert etwa 3 Minuten. Die Kontrollleuchte erlischt danach.
3. Öffnen Sie den Deckel und legen Sie auf die Unterseite der zu backenden Speise.

4. Schließen Sie den Deckel. Erneut leuchtet die Strom- und Bereitschaftskontrollleuchte.
5. Backen Sie etwa 2 bis 3 Minuten. Die Bereitschaftskontrollleuchte erlischt wieder. Die Backdauer bestimmen Sie nach Ihrem eigenen Geschmack und der gewünschten Durchbackstufe.
6. Wenn die Speise fertig ist, öffnen Sie mithilfe des Griffes den Deckel des Sandwich-Makers. Verwenden Sie einen Plastikspatel zum Herausnehmen der Speise. Verwenden Sie niemals metallische Zangen oder Messer. Diese könnten die Antihafbeschichtung der Backoberflächen beschädigen.

7. Nach der Verwendung nehmen Sie den Sandwich-Maker aus der Steckdose in der Wand und lassen Sie ihn offen abkühlen.

**Anmerkung:** Während des Backvorganges leuchtet und erlischt die grüne Kontrollleuchte. Sie signalisiert die Backbereitschaft danach, ob die richtige Backflächentemperatur eingehalten wurde.

## WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor dem Reinigen ziehen Sie immer das Stromzufuhrkabel aus der Steckdose und warten Sie, bis der Sandwich-Maker abgekühlt ist. Sie brauchen den Sandwich-Maker bei der Reinigung nicht zu zerlegen.
- Die Backfläche reinigen Sie durch ein sanftes Entfernen der Lebensmittelreste. Angehängte Lebensmittelreste feuchten Sie mit einer Mischung aus warmem Wasser und Spülmittel und entfernen Sie mithilfe eines Plastikspatels, oder legen Sie auf die Backfläche ein Papierküchentuch, damit die angehängten Lebensmittelreste eingeweicht werden.
- Verwenden Sie bitte keine scharfen Gegenstände. Diese könnten die antihafbeschichtete Oberfläche beschädigen.

- Zum Herausnehmen der Speise verwenden Sie bitte keine metallischen Gegenstände. Sie könnten die antihafbeschichtete Oberfläche beschädigen.
- Reinigen Sie die Innenoberfläche des Gerätes bitte nur mit einem feuchten Tuch. Auf den Außenoberflächen verwenden Sie bitte keine Scheuermittel oder Drahtbürsten. Es könnte zu einer Beschädigung der Oberflächenbearbeitung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie das Gerät bitte nicht in der Geschirrspülmaschine.

## ABLAGE

- Bevor Sie den Sandwich-Maker wegstellen, nehmen Sie ihn bitte immer aus der Stromversorgung.
- Achten Sie darauf, dass vor dem Wegstellen der Sandwich-Maker kalt und trocken ist.
- Zum einfacheren Lagern lässt sich das Stromversorgungskabel um den unteren Geräteteil wickeln.

## TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung: 220-240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 700 W

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

# SAFETY INSTRUCTIONS

**Read carefully and save for future use!**

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not responsible for damage caused during transportation, by improper use, voltage fluctuation or by changing or modifying any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

**GB**

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not use the sandwich maker if it is damaged in any way or if its power cord is damaged. All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not leave the sandwich maker running unattended.
5. Leaving the sandwich maker cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
6. Do not use the sandwich maker outdoors or in moist environments. Do not touch the cord or sandwich maker with wet hands. Risk of electric shock.
7. Close supervision is necessary for operating the sandwich maker near children!
8. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
9. The temperature of surfaces near the operating appliance can be hotter than usual. Place the sandwich maker out of reach of other objects to ensure sufficient air circulation needed for its proper operation.

10. Do not touch the grilling plates during or after use or hot parts of the baked product, until it cools off. You can touch only the handle to avoid being burned.
11. The grilling plates have a non-stick surface making them easy to clean. Do not use metal or hard objects or tools to clean inner/outer parts of the appliance and for handling the bread, to prevent from damaging the surfaces of grilling plates.
12. Do not rinse the grilling plates under running water or immerse them into water.
13. Keep the sandwich maker away from hot surfaces and sources of heat (for example, hot plates).
14. Use only in accordance with the instructions in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
15. Do not connect the appliance to electrical outlets with remote switch or remotely controlled timer.
16. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
  - kitchenette in shops, offices and other workplaces
  - appliances used in agriculture
  - appliances used by guests in hotels, motels and other accommodations
  - appliances used in Bed&Breakfast accommodations
17. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.



**Hot surface!**

**Do not immerse in water!**

## **BEFORE FIRST USE**

1. Read the manual before use and save it for future reference.
2. Remove the packing material and all labels from the appliance.
3. Clean the grilling plates with a damp towel or sponge.
4. Dry it using tea towel or paper towel.
5. Spread a piece of butter or a little oil over the grilling plates.

**Note:** You may note a slight odour of smoke when you use the sandwich maker for the first time. This is normal

for most appliances with heating elements and does not present a threat to safety of your appliance.

## OPERATING INSTRUCTIONS

1. Close the sandwich maker and unplug it. Note that the power and readiness indicator lights come on, indicating that the preheating started.
  2. It takes about 3 minutes to reach the grilling temperature, the readiness indicator then switches off.
  3. Open the lid and place the food on the lower grilling plate.
  4. Close the lid. The readiness light comes on again.
  5. After grilling about 2 or 3 minutes the readiness light switches off again. Adjust the cooking time to your own taste and favourite degree of doneness.
  6. When your meal is ready, open the lid of the sandwich maker using the handle. To remove the food, use a plastic spatula. Never use metal tongs or knife, you could damage the non-stick surface of the grilling plates.
  7. Unplug the sandwich maker from the outlet after use and open it to let it cool.
- Gently wipe the food residue from the grilling plates. Moisten the baked-in residue using a solution of warm water and detergent and remove it using a plastic spatula, or place a wet paper towel on the grilling plates to soak the baked-in residue.
  - Do not use sharp objects, which could scratch the non-stick surface.
  - Do not use metal tools to remove food, you could damage the non-stick surface.
  - Wipe the external surface of the appliance using wet cloth. Do not use cleaning powders or scrubbers for external surface cleaning. You could damage the surface finish.
  - Do not immerse in water or other liquids. Do not wash in the dishwasher.

**Note:** The green indicator light flashes on and off, signalling readiness for grilling, depending how is the correct temperature of the grilling plates maintained.

## MAINTENANCE AND CLEANING

- Always unplug the power cord before cleaning and wait until the sandwich maker cools down. It is not

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Changes in text and technical parameters reserved.

## STORING

- Always unplug the sandwich maker before storing it.
- Always make sure before storing that the sandwich maker is cool and dry.
- The power cord can be wrapped around the bottom of the appliance for easy storage.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage: 220-240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 700 W

GB



08/05



# SIGURNOSNE UPUTE

## Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

**Pozor:** Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona ili modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Nikad ne upotrebljavajte toster ako je napojni kabel oštećen. Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje.
4. Toster ne smije biti ostavljen da radi bez nadzora.
5. Preporučujemo da toster ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite kabel napajanja iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
6. Toster nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Ne dotičite kabel za napajanje ni toster mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
7. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite toster, nalaze djeca.
8. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.
9. Temperatura površina u blizini uređaja tijekom njegovog rada može biti viša od uobičajene. Toster za sendviče držite podalje od ostalih predmeta kako biste osigurali slobodno kretanje zraka koje je potrebno da bi uređaj pravilno radio.



10. Za vrijeme korištenja ili nakon korištenja nemojte dodirivati površine za pečenje i vruće dijelove poklopca proizvoda, sve dok se on ne ohladi. Da biste spriječili nastanak opekлина, dodirujte isključivo ručke.
11. Ploče za pečenje ovog proizvoda imaju neprianjajuću površinu koja olakšava čišćenje. Zbog toga nemojte za čišćenje unutrašnjih i vanjskih dijelova, kao ni u pripremi sendviča, koristiti nikakve metalne ili tvrde predmete ili pribor da ne biste oštetili površinu površine ploča za pečenje.
12. Površinu ploča za pečenje isperite pod mlazom vode, ali ih ne uranjajte u vodu.
13. Toster ne postavljajte na vruće površine i ne koristite ga u blizini izvora topline (na primjer, u blizini grijaćih ploča štednjaka).
14. Toster koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje bi nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
15. Uređaj nemojte uključivati u utičnice s daljinskim upravljanjem ili tajmerima.
16. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i u kućanstvu sličnim prostorima kao što su:
  - kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima
  - uređaji korišteni u poljoprivredi,
  - uređaji na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata
  - uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
17. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti te osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusnija osoba uputila u korištenje na siguran način i razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.



### Vruća površina!

**Do not immerse in water! – Ne uranjati u vodu!**

#### PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

1. Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute i spremite ih za buduću uporabu.
2. Uklonite svu ambalažu i naljepnice s uređaja.
3. Očistite plohe za pečenje vlažnom krpom ili spužvom. **Uređaj nemojte uranjati u vodu i ne puštajte mlaz vode izravno na plohu za pečenje!**
4. Obrišite krpom ili papirnatim ubrusom.

5. Površine za pečenje lagano prebrišite komadićem maslaca ili s nekoliko kapi ulja.

**Napomena:** Kod prvog zagrijavanja tostera za sendviče možete osjetiti blag neugodan miris ili dim. To je normalna pojava kod većine uređaja koji sadrže grijače i ne predstavlja opasnost za sigurnost vašeg uređaja.

## UPUTE ZA UPORABU

1. Toster zatvorite i uključite ga u utičnicu. Imajte na umu da će se uključiti žaruljica pokazivača napajanja i pripravnosti, što znači da je počela faza predgrijavanja.
2. Potrebno je približno 3 min da bi se dostigla temperatura potrebna za pečenje, a pokazivač zagrijavanja nakon toga prestane svijetliti.
3. Otvorite poklopac i na donju plohu za pečenje stavite namirnice koje želite pripremiti.
4. Zatvorite poklopac. Žaruljica pokazivača za zagrijavanje će se opet uključiti.
5. Pecite sendvič oko 2 do 3 minute, žaruljica pokazivača zagrijavanja će se opet isključiti za vrijeme rada. Trajanje pečenja možete prilagoditi vašem ukusu i željenom stupnju pečenosti.
6. Kad je jelo gotovo, otvorite poklopac pomoću ručki tostera. Za vađenje sendviča koristite drvene lopatice. Nikad nemojte koristiti metalne štipaljke ili noževe, to bi moglo oštetiti neprianjajuću površinu ploha za pečenje.
7. Nakon uporabe, izvucite utikač iz zidne utičnice i ostavite uređaj otvorenim da se ohladi.

**Napomena:** Za vrijeme pečenja se zelena žaruljica pokazivača gasi i pali u ovisnosti o tome kako se dogrijava ploha ploča za pečenje.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja uvijek isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice i ostavite toster da se potpuno ohladi! Toster nije potrebno rastavljati da biste ga čistili.

- Plohe za pečenje brišite nježnim prebrisavanjem ostataka hrane. Zapečene ostatke navlažite otopinom tople vode i sapunice i uklonite ih plastičnom lopaticom ili na ploču za pečenje stavite navlaženi papirni ubrus kako biste namočili zapečene ostatke hrane.
- Nemojte koristiti oštre predmete jer bi oni mogli ogrebat i oštetiti neprianjajuću površinu ploča.
- Kad vadite sendviče iz tostera nemojte koristiti metalni pribor jer biste tako mogli naštetiti neprianjajućim površinama.
- Vanjske površine uređaja samo prebrišite vlažnom krpom. Na vanjskim površinama nemojte koristiti deterđente ili čeličnu vunu. Na taj način biste mogli oštetiti vanjsku površinu uređaja.
- Ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Ne perite u perilici za suđe.

## ODLAGANJE

- Prije spremanja tostera uvijek ga isključite i ostavite da se ohladi!
- Prije nego toster spremite, pazite da je suh, potpuno hladan i čist.
- Radi lakšeg spremanja kabele za napajanje može se namotati na donju stranu uređaja.

## TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220-240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 700 W

## UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

## ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

**Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)**

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

HR/BIH

# VARNOSTNA NAVODILA

## **Pazljivo preberite in shranite za prihodnjic!**

**Pozor:** Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni možno vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave katerega koli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Aparata za pripravo sendvičev ne uporabljajte, če je le-ta kakor koli poškodovan ali pa je poškodovan el. kabel. Vsa popravila, vključno z menjavo el. kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne demontirajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udarca z električnim tokom!
3. Napravo zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
4. Aparat za pripravo sendvičev ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
5. Priporočamo, da aparata za pripravo sendvičev ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnim koli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtikača ne smete izvleči iz vtičnice na način, da vlečete za kabel. Kabel izključite iz omrežja na način, da primete vtikač in ga izvlečete.
6. Aparata za pripravo sendvičev ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte se el. kabla ali aparata za pripravo sendvičev z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
7. Bodite še posebej pozorni, če aparat za pripravo sendvičev uporabljate v bližini otrok.
8. Kabel mora teči tako, da ni v stiku z vročimi predmeti in ni speljan preko ostrih robov.

9. Temperatura površine v bližini aparata je lahko med delovanjem le-tega višja kot navadno. Aparat za pripravo sendvičev namestite izven dosega drugih predmetov tako, da bo zagotovljeno prosto kroženje zraka, ki je potrebno za pravilno delovanje.
10. Med uporabo in po njej se ne dotikajte površin za pečenje ali vročih delov pokrova izdelkov, dokler se izdelek ne ohladi. Dotikate se lahko le ročke, da ne pride do opeklin.
11. Površine za pečenje tega izdelka imajo neoprijemljivo površino, tako, da se enostavno čistijo. Zato za čiščenje notranjih/zunanjih delov izdelka in za rokovanje s sendviči ne uporabljajte kovinskih ali trdih predmetov oziroma pribora, da ne poškodujete površin za pečenje.
12. Površin za pečenje ne splakujte pod tekočo vodo niti jih ne dajte v vodo.
13. Aparata za pripravo sendvičev ne polagajte na vročo površino in ga ne uporabljajte v bližini virov vročine (npr. kuhalne plošče štedilnika).
14. Uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
15. Aparata ne priključujte v vtičnice z oddaljenim stikalom ali v tiste, ki jih upravljajo časovna stikala.
16. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
  - kuhinje v podjetjih, pisarnah in drugih podobnih delovnih prostorih
  - naprave, ki se uporabljajo v poljedelstvu
  - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih
  - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom
17. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, razen v starosti 8 let ali več, ki so pod nadzorom starejših oseb. Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in izvora energije.

**SI****Vroča površina!****Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!****PRED PRVO UPORABO**

1. Pred uporabo temeljito preberite navodila in jih shranite za kasnejšo event. uporabo.

2. Iz aparata odstranite embalažni material in vse nalepke.
3. Površine za pečenje očistite z vlažno krpo ali gobico. **Aparata ne potaplajte v vodo in na površine za pečenje ne spuščajte vode direktno!**
4. Posušite s krpo ali papirnato brisačo.
5. Površine za pečenje narahlo premažite s koščkom masla ali kapljico olja.

**Opomba:** Pri prvi uporabi aparata za pripravo sendvičev lahko začutite rahel smrad ali dim. Le-to je normalno pri večini aparatov z grelnimi članki in ne predstavlja nevarnosti za vaš aparat.

## NAPOTKI ZA UPORABO

1. Aparat za pripravo sendvičev zaprite in ga priključite v vtičnico. Opazujte, ali se prižgejo kontrolne lučke el. napajanja in pripravljenosti, ki opozarjajo na začetek ogrevanja.
2. Da dosežete temperaturo za pečenje traja približno 3 minute, kontrolna lučka pripravljenosti se nato ugasne.
3. Odprite pokrov in na spodnjo površino za pečenje položite zeleno hrano.
4. Zaprite pokrov. Spet se prižge kontrolna lučka pripravljenosti.
5. Pecite približno 2 do 3 minute, kontrolna lučka pripravljenosti se spet ugasne. Čas pečenja prilagodite glede na lasten okus in zeleno stopnjo pečenja.
6. Ko je hrana pripravljena, odprite s pomočjo ročke pokrov aparata za pripravo sendvičev. Za odvzem hrane uporabite plastično lopatico. Nikoli ne uporabljajte kovinskih klešč ali noža, lahko se poškoduje neoprijemljiva površina za pečenje.
7. Po uporabi izklopite aparat za pripravo sendvičev iz vtičnice v steni in pustite, da se ohladi odprt.

**Opomba:** Med pečenjem se prižiga in ugaša zelena kontrolna lučka, ki signalizira pripravljenost za pečenje glede na to, kako se ohranja pravilna temperatura površin za pečenje.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem vedno potegnite iz vtičnice el. kabel in počakajte, da se aparat za pripravo sendvičev ohladi. Aparata za pripravo sendvičev ni potrebno za namene čiščenja razstaviti.

- Površine za pečenje narahlo obrišite, da odstranite preostanke hrane. Zapečene ostanke hrane navlažite z raztopino tople vode in detergenta ter odstranite s pomočjo plastične lopatice ali pa na površino za pečenje položite vlažno papirno krpo, da se zapečeni ostanke zmočijo.
- Ne uporabljajte ostrih predmetov, ki bi lahko popraskala neoprijemljivo površino.
- Za jemanje hrane ne uporabljajte kovinskega pribora, lahko se poškoduje neoprijemljiva površina.
- Zunanjo površino aparata obrišite le z vlažno krpo. Na zunanji površini ne uporabljajte čistilnih sredstev ali žičnatih gob. Tako lahko poškodujete površino aparata.
- Ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Ne pomivajte v pomivalnem stroju.

## SHRANJEVANJE

- Pred shranjevanjem aparat za pripravo sendvičev vedno izključite iz el. napajanja.
- Pred shranjevanjem aparata za pripravo sendvičev se vedno prepričajte, da je le-ta hladen in suh.
- Zaradi enostavnejšega shranjevanja lahko el. kabel ovijete okrog spodnjega dela aparata.

## TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost: 220-240 V~ 50/60 Hz

Nazivna moč: 700 W

## UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depou. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

### ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

**Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).**

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadki. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.



Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

# SIGURNOSNA UPUTSTVA

**Pročitajte pažljivo i sačuvajte radi buduće upotrebe!**

**Upozorenje:** Sigurnosne mere i uputstva koje sadrži ovaj priručnik, ne podrazumevaju sve moguće uslove i situacije. Korisnik mora shvatiti da su zdrav razum, oprez i briga faktori koji ne mogu biti integrisani ni u jedan proizvod. Stoga, ove faktore mora osigurati korisnik koji upotrebljava ovaj uređaj. Nismo odgovorni za štete nastale tokom transporta, zbog nepravilnog korišćenja, fluktuacije napona ili izmena ili prepravki bilo kog dela uređaja.

Kako bi se zaštitili od požara ili električnog udara, pri korišćenju električnih uređaja potrebno je pridržavati se osnovnih mera opreza, što uključuje sledeće:

1. Pobrinite se da napon vaše utičnice odgovara naponu navedenom na oznaci uređaja te da je utičnica propisno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda zemlje u kojoj se uređaj koristi.
2. Nemojte koristiti toster za sendviče ako je na bilo koji način oštećen ili je oštećen njegov kabl napajanja. Sve popravke, uključujući zamene kabla, mora obaviti profesionalni servisni centar! Nemojte uklanjati zaštitne poklopce s uređaja, postoji opasnost od električnog udara!
3. Kako bi sprečili potencijalni električni udar, uređaj zaštitite od direktnog kontakta s vodom i drugim tečnostima.
4. Nemojte ostavljati toster za sendviče da radi bez nadzora.
5. Ne preporučuje se ostavljanje kabla tostera spojenog u utičnicu dok nije pod nadzorom. Pre održavanja odvojite kabl iz električne utičnice. Nemojte utikač vaditi iz utičnice povlačenjem za kabl napajanja. Kabl iz utičnice izvadite tako da primite rukom utikač.
6. Nemojte koristiti toster za sendviče na otvorenom ili u vlažnom okruženju. Nemojte dodirivati kabl i toster za sendviče s mokrim rukama. Opasnost od električnog udara.
7. Ako toster radi u blizini dece, potreban je strogi nadzor!
8. Nemojte dopustiti da kabl dodiruje vruće površine ili povlačiti kabl preko oštrih ivica.
9. Temperatura površina u blizini uređaja može biti viša nego inače. Postavite kabl tostera izvan dometa drugih predmeta kako bi osigurali stalnu cirkulaciju vazduha potrebnu za njegov rad.



10. Nemojte dodirivati grejne ploče tostera tokom ili nakon korišćenja ili vrele delove pečenih proizvoda, dok se ne ohlade. Kako bi izbegli opekotine, dodirujte isključivo za ručku.
11. Grill ploče imaju neprijanjajuću površinu koja se lako čisti. Kako bi sprečili oštećenje površina grill ploča, nemojte koristiti metalne ili tvrde predmete za čišćenje unutarnjih/spoljnih delova uređaja i za rukovanje s hlebom.
12. Nemojte grejne ploče tostera ispirati tekućom vodom ili ih uranjati u vodu.
13. Držite toster podalje od vrućih površina ili izvora toplote na primer, grejnih ploča).
14. Toster koristite isključivo u skladu s uputstvom u ovom priručniku. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu nepravilnim korišćenjem ovog uređaja.
15. Nemojte spajati uređaj na električne utičnice s daljinskim prekidačem ili daljinski upravljanim tajmerom.
16. Ovaj uređaj je namenjen korišćenju u domaćinstvu i u sličnim prostorima, uključujući:
  - male kuhinje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim mestima
  - uređaje koji se koriste u poljoprivredi
  - uređaje koje koriste gosti u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim prostorima
  - uređaje koji se koriste u ugostiteljskim objektima koji nude noćenje s doručkom
17. Uređaj mogu koristiti deca starosti 8 godina ili starija i osobe s umanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u korišćenje ovog uređaja na siguran način te shvataju potencijalne rizike. Deca se ne smeju igrati s uređajem. Postupke čišćenja i održavanja koje obavljaju korisnici ne smeju obavljati deca, ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca ispod 8 godina se moraju držati podalje od uređaja i njegovog napajanja.



### Vruće površine!

**Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**

#### PRE PRVOG KORIŠĆENJA

1. Pre prvog korišćenja proučite uputstvo i sačuvajte ga za buduće korišćenje.
2. Uklonite ambalažni materijal i sve oznake s uređaja.
3. Očistite ploče tostera vlažnom krpom ili spužderom.

**Nemojte uranjati uređaj u vodu i polivati vodu po grill pločama.**

4. Osušite ih kuhinjskom krpom ili papirnatim ubrusom.
5. Razmažite komadić maslaca ili malo ulja po grill pločama.

**Napomena:** Prilikom prvog zagrevanja tostera za sendviče možete osetiti blag neprijatan miris ili dim. To je normalna pojava kod većine uređaja koji sadrže grejače

i ne predstavlja opasnost za bezbedno korišćenje vašeg uređaja.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

1. Zatvorite toster za sendviče i uključite ga u struju. Indikatorske lampice napajanja i spremnosti će se upaliti što će značiti početak zagrevanja.
  2. Potrebna su 3 minuta da se dostigne temperatura za grilovanje, tada se pali indikator spremnosti.
  3. Otvorite poklopac i stavite hranu na donju grill ploču.
  4. Zatvorite poklopac. Lampica spremnosti se ponovo pali.
  5. Nakon grilovanja u trajanju od 2 do 3 minuta, ponovo se pali lampica indikatora spremnosti. Podesite vreme kuvanja prema vlastitom ukusu i željenom stepenu zapečenosti.
  6. Kad je obrok spreman, pomoću ručke otvorite poklopac tostera za sendviče. Za uklanjanje hrane upotrebite plastičnu špahtlu. Nikad nemojte koristiti metalnu hvataljku ili nož, mogli biste oštetiti neprijanjajuću površinu grill ploča.
  7. Nakon upotrebe odvojite toster za sendviče iz utičnice i otvorite ga da se ohladi.
- Nežno obrišite ostatke hrane s grill ploča. Navlažite zapečene ostatke rastvorom tople vode i deterdženta te ih uklonite plastičnom špahtlom, ili stavite mokri papirnati ubrus na grill ploču da upije zapečene ostatke.
  - Nemojte koristiti oštre predmete, koji bi mogli zagrebati površinu tokom čišćenja.
  - Nemojte koristiti metalni pribor za uklanjanje hrane, mogli bi oštetiti neprijanjajuću površinu.
  - Spoljnu površinu uređaja obrišite vlažnom krpom. Za čišćenje spoljne površine nemojte koristiti praškove za čišćenje ili četke za ribanje. Mogli biste oštetiti površinu.
  - Nemojte uranjati uređaj u vodu i druge tečnosti. Nemojte prati u sudomašini.

## SPREMANJE

- Pre spremanja uvek odvojite toster za sendviče iz struje.
- Pobrinite se da je toster za sendviče pre spremanja uvek hladan i suv.
- Zbog lakšeg spremanja, kabl napajanja može biti oмотan oko donjeg dela uređaja.

**Napomena:** Zelena indikatorska lampica se pali i gasi, signalizirajući spremnost za grilovan je, zavisno o tome kako se održava pravilna temperatura grill ploča.

## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Nominalni napon: 220-240 V~ 50/60 Hz  
Maks. ulazna snaga: 700 W

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Pre čišćenja uvek izvadite kabl napajanja iz utičnice i pričekajte da se toster za sendviče ohladi. Nije potrebno rastavljati toster za sendviče u svrhu čišćenja.

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

## ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

**Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).**

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicu gde ste proizvod kupili.

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Zadržavam pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.



08/05



# CONSIGNES DE SECURITE

**Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !**

**Avertissement :** les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivants :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée selon la norme électrotechnique EN en vigueur.
2. N'utilisez jamais l'appareil à sandwichs si lui-même ou son câble d'alimentation est endommagé. Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service après-vente professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !
3. Protégez l'appareil du contact direct avec l'eau ou d'autres liquides, afin d'éviter le risque d'électrocution.
4. L'appareil à sandwichs ne doit pas être laissé en marche sans surveillance.
5. Nous recommandons de ne pas laisser l'appareil à sandwichs sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
6. N'utilisez pas l'appareil à sandwichs à l'extérieur ou dans un environnement humide. Ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil à sandwichs avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
7. Faites particulièrement attention si vous utilisez l'appareil à sandwichs à proximité des enfants.

FR

8. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
9. La température des surfaces à proximité de l'appareil en marche peut être plus élevée que d'habitude. Placez l'appareil à sandwiches hors de portée des autres objets afin d'assurer la libre circulation de l'air nécessaire à son fonctionnement correct.
10. Pendant et après l'utilisation, ne touchez pas les surfaces chauffantes et les parties chaudes du cache de l'appareil, tant que celui-ci n'a pas refroidi. Vous pouvez toucher uniquement les poignées pour éviter les brûlures.
11. Les surfaces chauffantes de cet appareil ont une surface antiadhésive, donc facile à nettoyer. Pour le nettoyage des parties extérieures et intérieures de l'appareil, et pour manipuler les sandwiches, n'utilisez donc aucun objet ou ustensile métallique ou autre objet dur, afin de ne pas endommager la surface des éléments chauffants.
12. Ne rincez pas les surfaces chauffantes à l'eau courante et ne les mettez pas sous l'eau.
13. Ne posez pas l'appareil à sandwiches sur une surface chaude et ne l'utilisez pas à proximité d'une source de chaleur (par exemple une plaque chauffante de la cuisinière).
14. Utilisez uniquement conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
15. Ne branchez pas l'appareil dans des prises contrôlées à distance ou avec minuteur.
16. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme :
  - les coins-cuisine des magasins, bureaux et autres lieux de travail
  - les appareils utilisés en exploitation agricole
  - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement
  - les appareils utilisés dans les structures offrant l'hébergement avec petit déjeuner inclus
17. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas

être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil et de son câble d'alimentation.



## Surface chaude !

**Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !**

### AVANT LA PREMIERE UTILISATION

1. Avant la première utilisation, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute consultation ultérieure.
2. Retirez de l'appareil les matériaux d'emballage et tous les autocollants.
3. Nettoyez les surfaces de cuisson avec un torchon ou une éponge humide.

**Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne laissez pas l'eau couler directement sur les surfaces de cuisson !**

4. Essuyez avec un torchon de cuisine ou avec une serviette en papier.
5. Enduisez légèrement les surfaces de cuisson avec un morceau de beurre ou un peu d'huile.

**Note :** Lors d'une première mise en marche de l'appareil à sandwichs, vous pouvez observer une légère odeur ou de la fumée. Ce phénomène est fréquent sur la plupart des appareils dotés d'éléments de chauffage et ne constitue pas une menace pour la sécurité de votre appareil.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Fermez l'appareil à sandwichs et branchez-le dans la prise. Notez que les voyants « mise sous tension » et « prêt-à-cuire » s'allument, indiquant le début du préchauffage.
2. Atteindre la température de cuisson prend environ 3 minutes, puis le voyant « prêt-à-cuire » s'éteint.
3. Ouvrez le couvercle et placez l'aliment à griller sur la surface inférieure de cuisson.
4. Fermez le couvercle. Le voyant « prêt-à-cuire » s'allume de nouveau.
5. Faites cuire pendant environ 2 à 3 minutes, le voyant « prêt-à-cuire » s'éteindra de nouveau. Réglez le temps de cuisson en fonction de votre propre goût et du degré de cuisson préféré.
6. Lorsque la préparation du plat est terminée, ouvrez le couvercle de l'appareil à sandwichs à l'aide de sa poignée. Pour retirer le plat, utilisez une spatule en plastique. N'utilisez jamais de pince métallique ou de couteau, vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif des plaques de cuisson.
7. Après l'utilisation, débranchez l'appareil à sandwichs de la prise murale et laissez-le ouvert pour refroidir.

**Note :** Pendant la grillade, le voyant vert signalant « prêt-à-cuire » s'allume et s'éteint en alternance selon le maintien de la température correcte des surfaces de cuisson.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant chaque entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise et attendez jusqu'à ce que l'appareil à sandwichs refroidisse. Il n'est pas nécessaire de démonter l'appareil à sandwichs lors de son nettoyage.
- Débarrassez les surfaces de cuisson des résidus de nourriture en les essuyant légèrement. Humidifiez les résidus brûlés d'une solution d'eau chaude et de détergent et retirez-les à l'aide d'une spatule en plastique, ou placez sur les surfaces de cuisson une serviette en papier humide pour que les résidus brûlés se détachent.
- N'utilisez pas d'objets tranchants susceptibles d'endommager le revêtement antiadhésif.
- Pour retirer les aliments, n'utilisez pas d'ustensiles de cuisine métalliques pour ne pas endommager le revêtement antiadhésif.
- Nettoyez la surface extérieure de l'appareil uniquement avec un torchon de cuisine humide. Pour le nettoyage des surfaces extérieures, évitez la crème à récurer et la paille de fer. Vous risquez d'endommager le traitement de surface.
- Ne plongez pas dans l'eau ou d'autres liquides. Ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle.

FR

### STOCKAGE

- Avant le stockage, débranchez toujours l'appareil à sandwichs de la prise électrique.
- Avant le stockage, assurez-vous que l'appareil à sandwichs est refroidi et sec.
- Pour un stockage plus facile, il est possible d'embobiner le câble d'alimentation autour de la partie inférieure de l'appareil.

### DONNEES TECHNIQUES

Tension nominale : 220-240 V~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 700 W

## RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

## ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

### Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

**Attenzione:** Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, la fluttuazione della tensione, il cambiamento o la modifica di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendio o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra. La presa deve essere installata in conformità con le norme elettriche applicabili secondo la normativa EN.
2. Non utilizzare la piastra per panini se è danneggiata in alcun modo o se il cavo di alimentazione è danneggiato. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!
3. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Non lasciare la piastra per panini in esecuzione automatica.
5. Si consiglia di non lasciare la piastra per panini incustodita quando il cavo è attaccato alla presa. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
6. Non utilizzare la piastra per panini all'aperto o in ambienti umidi. Non toccare il cavo o la piastra per panini con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
7. Prestare particolare attenzione se si utilizza la piastra per panini in presenza di bambini!
8. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.

9. La temperatura delle superfici vicine all'apparecchio in funzione potrebbe essere più alta del solito. Posizionare la piastra per panini lontano da altri oggetti, per garantire la libera circolazione dell'aria necessaria per il corretto funzionamento.
10. Non toccare le piastre griglia durante o dopo l'uso dell'apparecchio o le parti calde del prodotto cotto, fino a quando non si è raffreddato. Si può solo toccare la maniglia per evitare di essere bruciato.
11. Le piastre griglia hanno una superficie antiaderente che le rende facili da pulire. Non utilizzare oggetti o strumenti di metallo o pesanti per pulire le parti interne/esterne dell'apparecchio e per la manipolazione del pane, per evitare di danneggiare le superfici delle piastre griglia.
12. Non risciacquare le piastre griglia sotto l'acqua corrente e non immergerle in acqua.
13. Tenere la piastra per panini lontano da superfici calde e sorgenti di calore (ad esempio, piastre bollenti).
14. Utilizzare la piastra per panini esclusivamente in conformità con le istruzioni di questo manuale. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
15. Non collegare l'apparecchio a prese elettriche con interruttore a distanza o ad un timer controllato a distanza.
16. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed in aree simili, tra cui:
  - angoli cottura nei negozi, uffici e altri luoghi di lavoro
  - apparecchi utilizzati nel settore agricolo
  - apparecchi utilizzati dagli ospiti negli alberghi, motel e altre aree residenziali
  - apparecchi utilizzati nelle sistemazioni Bed & Breakfast
17. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con disabilità fisica o mentale, o da persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere effettuate da bambini sotto 8 anni di età e senza supervisione. I bambini sotto gli 8 anni di età devono stare lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.





## Superficie calda!

### Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Leggere il manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimenti futuri.
2. Rimuovere il materiale di imballaggio e di tutte le etichette della macchina.
3. Pulire le piastre griglia con un panno umido o una spugna.

**Non immergere l'apparecchio in acqua e non versare acqua sulle piastre griglia.**

4. Asciugare con un asciugamano da tè o un tovagliolo di carta.
5. Stendere un pezzo di burro o un filo d'olio sopra le piastre griglia.

**Nota:** Si può notare un leggero odore di fumo quando si utilizza la piastra per panini per la prima volta. Questo è normale per la maggior parte degli apparecchi con elementi riscaldanti e non presenta una minaccia per la sicurezza dell'apparecchio.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

1. Chiudere la piastra per panini e staccare la spina. Si noti che le spie di potenza e prontezza si accendono, indicando che il preriscaldamento è iniziato.
2. Ci vogliono circa 3 minuti per raggiungere la temperatura di cottura alla griglia, la spia di prontezza poi si spegne.
3. Aprire il coperchio e mettere il cibo sulla piastra inferiore.
4. Chiudere il coperchio. La spia di prontezza si riaccende.
5. Dopo aver grigliato per circa 2 o 3 minuti, la spia per la prontezza si spegne di nuovo. Regolare il tempo di cottura in base al proprio gusto e al livello preferito di cottura.
6. Quando il pasto è pronto, aprire il coperchio della piastra per panini utilizzando la maniglia. Per rimuovere il cibo, utilizzare una spatola di plastica. Non utilizzare mai pinze di metallo o un coltello, si potrebbe danneggiare la superficie antiaderente delle piastre griglia.

7. Scollegare la piastra per panini dalla presa dopo l'uso e aprirla per lasciarla raffreddare.

**Nota:** La spia verde lampeggia segnalando prontezza per grigliare, in base alla corretta temperatura delle piastre griglia mantenuta.

#### MANUTENZIONE E PULIZIA

- Rimuovere sempre il cavo di pulire e attendere che la piastra per panini si raffreddi. Non è necessario smontare la piastra per panini per pulizia.
- Pulire delicatamente i residui di cibo dalle piastre griglia. Inumidire i residui di cibo cotto con una soluzione di acqua calda e detersivo e rimuoverlo con una spatola di plastica, o mettere un tovagliolo di carta bagnato sulle piastre griglia per bagnare i residui.
- Non utilizzare strumenti metallici, che potrebbero graffiare la superficie durante la pulizia.
- Non usare oggetti appuntiti, che potrebbero graffiare la superficie antiaderente.
- Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno umido. Non usare polveri o depuratori per la pulizia della superficie esterna. Si potrebbe danneggiare la finitura superficiale.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non lavare in lavastoviglie.

#### CONSERVAZIONE

- Staccare sempre dalla spina la piastra per panini prima di riporla.
- Assicurarsi sempre prima di riporla che la piastra per panini sia fredda e asciutta.
- Il cavo di alimentazione può essere avvolto intorno alla parte inferiore dell'apparecchio per riporlo facilmente.

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale: 220-240 V~ 50/60 Hz  
Potenza d'ingresso nominale: 700 W

IT

## USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

## SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

### **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)**

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!**

**Advertencia:** Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el transporte, por el uso inapropiado, variaciones del voltaje, o cambio o modificación de cualquier parte del artefacto.

Para proteger contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras utiliza los artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegurarse de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente eléctrico debe ser instalado de acuerdo con los códigos eléctricos aplicables según los estándares europeos (EN).
2. No utilice la sandwichera si tiene algún daño o si su cable de alimentación está dañado. ¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!
3. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica.
4. No deje la sandwichera en funcionamiento y sin supervisión.
5. No se recomienda dejar el cable de la sandwichera conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
6. No utilice la sandwichera al aire libre ni en entornos húmedos. No toque el cable ni la sandwichera con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica.
7. ¡Es necesaria una supervisión cuidadosa para utilizar la sandwichera cerca de los niños!

8. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
9. La temperatura de las superficies cerca del artefacto en funcionamiento puede ser más caliente de lo normal. Coloque la sandwichera lejos de otros objetos para garantizar la libre circulación del aire necesario para su funcionamiento apropiado.
10. No toque las planchas de grillado durante o luego de utilizarlas ni las partes calientes del producto horneado hasta que se enfríe. Solo puede tocar la manija para evitar quemarse.
11. Las planchas de grillado tienen una superficie anti-adherente que hace que sea más fácil limpiarlas. No utilice objetos metálicos o duros para limpiar partes externas o internas del artefacto o para manipular el pan, para evitar dañar la superficie de las planchas de grillado.
12. No lave las planchas de grillado bajo agua corriente ni las sumerja en agua.
13. Mantenga la sandwichera alejada de las superficies calientes y de fuentes de calor (por ejemplo, platos calientes).
14. Utilice solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
15. No conecte el artefacto a tomacorrientes eléctricos con un interruptor a distancia o temporizador con control a distancia.
16. Este artefacto está destinado para uso doméstico y en áreas similares, incluso:
  - cocinas pequeñas en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
  - artefactos utilizados en la agricultura
  - artefactos utilizados por huéspedes en hoteles, moteles y otras alojamientos
  - artefactos utilizados en alojamientos Bed&Breakfast
17. Este artefacto puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y mayores y por personas con discapacidades físicas y mentales o por personas con experiencia o conocimiento insuficiente, siempre y cuando sean supervisadas o se les haya enseñado el uso seguro del artefacto y puedan comprender los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto. Los niños no deben realizar las actividades de limpieza ni mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Se debe mantener a los niños menores de 8 años de edad alejados del artefacto y su fuente de alimentación.

**ES**



## ¡Superficie caliente!

**Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!**

### ANTES DE UTILIZAR POR PRIMERA VEZ

1. Lea el manual antes de utilizarla y consérvelo para una consulta futura.
2. Quite el material de empaque y todas las etiquetas del artefacto.
3. Limpie las planchas de grillado con una toalla húmeda o una esponja.  
**No sumerja el artefacto en el agua y no vuelque agua sobre las planchas de grillado.**
4. Séquelo con una toalla de cocina o toalla de papel.
5. Desparrame un trozo de manteca o un poco de aceite sobre las planchas de grillado.

**Nota:** Podría notar un aroma leve a humo cuando utiliza la sandwichera por primera vez. Esto es normal en la mayoría de los artefactos con elementos para calentar y no presenta una amenaza a la seguridad de su artefacto.

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Cierre la sandwichera y desenchúfela. Tenga en cuenta que las luces indicadoras de energía y preparación se encienden e indican que el precalentamiento comenzó.
2. Toma aproximadamente 3 minutos alcanzar la temperatura de cocción, luego el indicador de preparación se apaga.
3. Abra la tapa y coloque el alimento sobre la plancha inferior de la parrilla.
4. Cierre la tapa. La luz de preparación se enciende nuevamente.
5. Después de 2 o 3 minutos de cocción, la luz de preparación se apagará nuevamente. Ajuste el tiempo de cocción a su gusto y grado favorito de cocción.
6. Cuando su comida está lista, abra la tapa de la sandwichera con la manija. Para retirar el alimento, utilice una espátula plástica. Nunca utilice pinzas o cuchillo metálicos, ya que podría dañar la superficie anti-adherente de las planchas de grillado.
7. Desenchufe la sandwichera del tomacorriente luego de utilizarla y ábrala para dejarla enfriar.

**Nota:** El indicador de luz verde destella de manera intermitente, indicando la preparación para la cocción, que depende de cómo se mantiene la temperatura correcta de las planchas de grillado.

### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Siempre desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar y espere a que la sandwichera se enfríe. No es necesario desarmar la sandwichera para limpiarla.
- Limpie con cuidado los residuos de alimentos de las planchas de grillado. Humedezca el residuo del horneado con una solución de agua caliente y detergente y retírelo con una espátula plástica, o coloque una toalla húmeda de papel sobre las planchas de grillado para remojar el residuo del horneado.
- No utilice objetos punzantes, ya que podrían rayar la superficie anti-adherente.
- No utilice herramientas metálicas para retirar el alimento, podría dañar la superficie anti-adherente.
- Limpie la superficie externa del artefacto con un paño húmedo. No utilice polvos limpiadores ni lana de acero para la limpieza de la superficie externa. Podría dañar el acabado de la superficie.
- No sumerja en agua ni en otro líquido. No lave en lavavajillas automático.

### ALMACENAJE

- Siempre desenchufe la sandwichera antes de guardarla.
- Siempre asegúrese antes de guardar que la sandwichera esté fría y seca.
- El cable de alimentación puede ser enrollado en la parte inferior del artefacto para fácil almacenaje.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje nominal: 220-240 V~ 50/60 Hz

Potencia de entrada nominal: 700 W

ES

## USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

## ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

### Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

# OHUTUSJUHEND

## Lugege tähelepanelikult ja hoidke alles.

**Hoiatus:** Selles juhendis kirjeldatud ohutusmeetmed ja -juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ega olukordi, mis tekkida võivad. Kasutaja peab mõistma, et mis tahes seadme kasutamisel tuleb lähtuda tervest mõistusest ning olla ettevaatlik ja hoolikas. Seade teie eest mõelda ei saa. Seda tuleb seadme kasutamisel meeles pidada. Me ei võta endale vastutust kahju eest, mis tuleneb transpordikahjustusest, seadme väärkasutusest, seadme kasutamisest sobimatu pingevahemikuga vooluvõrgus või seadme mis tahes osa ümber seadistamisest või muutmisest.

Elektrilöögi vältimiseks tuleb elektriseadmete kasutamisel alati järgida elementaarseid ohutusnõudeid, kaasa arvatud järgmist.

1. Kontrollige, et vooluvõrgu pinge vastab seadme etiketil toodud pingevahemikule ja et pistikupesa on nõuetekohaselt kaitsemaandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele elektrieeskirjadele.
2. Kui seade või selle toitejuhe on ükskõik millisel viisil kahjustada saanud, siis ei tohi seadet kasutada. Seadet tohib parandada (kaasaarvatud toitejuhtme vahetamine) ainult kvalifitseeritud teeninduskeskuses. Seadme kaitsekatteid ei tohi eemaldada. Elektrilöögi oht!
3. Elektrilöögi ohu vältimiseks ei tohi seade puutuda kokku vee ega muu vedelikuga.
4. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
5. Järelevalveta seadme pistik on soovitatav pistikupesast välja tõmmata. Enne hooldustööde tegemist tõmmake seadme pistik pistikupesast. Ärge eemaldage pistikut seinakontaktist juhtmest tõmmates. Võtke alati kinni pistikust endast.
6. Ärge kasutage seadet välistingimustes ega niiskes keskkonnas. Ärge puudutage toitejuhet ega seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht!
7. Seadme kasutamisel laste läheduses tuleb olla eriti tähelepanelik!
8. Ärge asetage toitejuhet üle teravate servade ega kuumade pindade.
9. Töötava seadme lähedal olevad osad muutuvad väga kuumaks. Asetage seade teistest esemetest eemale. Nii tagate seadme tööks vajaliku õhuringluse.
10. Ärge puudutage grillplaate seadme töötamise ajal ja veidi aega pärast seadme välja lülitamist. Ärge puudutage kuumi võileibu kätega. Laske

seadmel ja võileibadel jahtuda. Enda kõrvetamise vältimiseks hoidke seadet ainult käepidemest.

11. Grillplaatidel on nakkumatu kate ja neid on lihtne puhastada. Ärge kasutage seadme osade puhastamiseks ja võileiva eemaldamiseks teravaid esemeid ega tööriistu. Nii väldite seadme grillplaatide pinna kahjustamist.
12. Ärge peske grillplaate voolava vee all ega kastke neid vette.
13. Hoidke seade eemal kuumadest pindadest ja soojusallikatest (nt pliidiplaadid).
14. Kasutage seadet ainult vastavalt kasutusjuhiste. Tootja ei vastuta seadme valest kasutamisest tuleneva kahju eest.
15. Ärge ühendage seadet vooluvõrku kauglüliti ega kaugjuhtimispuldi abil.
16. Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises ja sarnastes kohtades nagu:
  - kaupluste, kontorite jms töökeskkondade kööginurgad,
  - põllumajandusasutused,
  - hotellid, motellid ja sarnased asutused,
  - hommikusööki pakkuvad asutused.
17. Lapsed (vähemalt 8-aastased) ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed või kes ei ole piisavalt kogenud või teadlikud, tohivad seadet kasutada järelevalve all või vastutava isiku juhendamisel ning nad peavad täielikult mõistma kõiki seadme kasutamisega seonduvaid ohtusid ja vastavaid ohutuseeskirju. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega hooldada ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult järelevalve all. Seade ja selle toitejuhe tuleb hoida alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.

ET



## Kuum pind!

**Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**

### ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Enne seadme kasutuselevõttu lugege kasutusjuhendit ja hoidke see alles.
2. Võtke seade pakendist välja ja eemaldage kõik etiketid.
3. Puhastage grillplaate niiske lapi või käsnaga.  
**Ärge kastke seadet vette ega valage grillplaatidele vett.**
4. Kuivatage grillplaadid käteräti või salvrätiga.
5. Määrige grillplaatidele õhuke kiht võid või õli.

**Märkus:** Võileivagrilli esmakordsel kasutamisel võib sellest eralduda veidi suitsulõhna. See on kuumaelemendiga seadmetele tavapärane ega ole ohtlik.

### KASUTUSJUHEND

1. Sulgege seade ja ühendage selle pistik vooluvõrku. Voolutoite märgutuli ja tööks valmisoleku märgutuli süttivad, näidates, et seade soojeneb.
2. Võileibade grillimiseks vajaliku temperatuuri saavutamiseks kulub umbes kolm minutit. Seejärel lülitub tööks valmisoleku märgutuli välja.



3. Avage kaas ja asetage võileib alumisele küpsetusplaadile.
  4. Sulgege kaas. Tööks valmisoleku märgutuli süttib uuesti.
  5. Pärast 2–3 minutit grillimist lülitub tööks valmisoleku märgutuli uuesti välja. Reguleerige küpsetusaeg vastavalt oma maitse-eelistustele.
  6. Kui võileib on valmis, avage seade, hoides seda käepidemest. Eemaldage võileib plastist pannilabida abil. Ärge kunagi kasutage metalltange ega nuga, sest need võivad grillplaatide nakkumatut katet kahjustada.
  7. Pärast kasutamist võtke võileivagrilli pistik alati seinapistikupesast välja ja laske seadmel jahtuda.
- Pühkige toidujäägid grillplaatidelt õrnalt ära. Leotage põhjakörbenud jäägid sooja vee ja pesuaine lahusega lahti ja eemaldage need plastist pannilabidakese või niiske paberkäteräti abil.
  - Ärge kasutage teravaid esemeid, mis võivad nakkumatut pinda kasutada.
  - Ärge kasutage võileiva eemaldamiseks metallist tööriistu, sest need võivad grillplaatide nakkumatut katet kahjustada.
  - Puhastage seadme välispinda niiske lapiga. Ärge kasutage välispinna puhastamiseks küürimispulbreid ega traatharju. Nii võite pealispinda kahjustada.
  - Ärge kastke seadet vette ega muusse vedelikku.
  - Ärge peske seadet nõudepesumasinas.

**Märkus:** Võileiva küpsemise ajal lülitub roheline märgutuli sisse ja välja, säilitades nii seadme õiget töötemperatuuri.

## HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Enne puhastamist tõmmake seadme pistik alati pistikupesast ja oodake, kuni seade on jahtunud. Seadet ei ole vaja puhastamiseks koost lahti võtta.

## HOIUNDAMINE

- Enne hoiulepanekut tõmmake seadme pistik alati vooluvõrgust.
- Enne seadme hoiulepanekut kontrollige, et seade on jahtunud ja kuiv.
- Toitejuhtme võib hoiundamise hõlbustamiseks seadme põhja ümber kerida.

## TEHNILISED ANDMED

Nimipinge: 220-240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 700 W

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



ET





# www.ecg-electro.eu

**CZ**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (**Mo – Fr 9:00 – 16:00**)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SR/MNE**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**FR**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél.: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**IT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ES**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-post: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest.